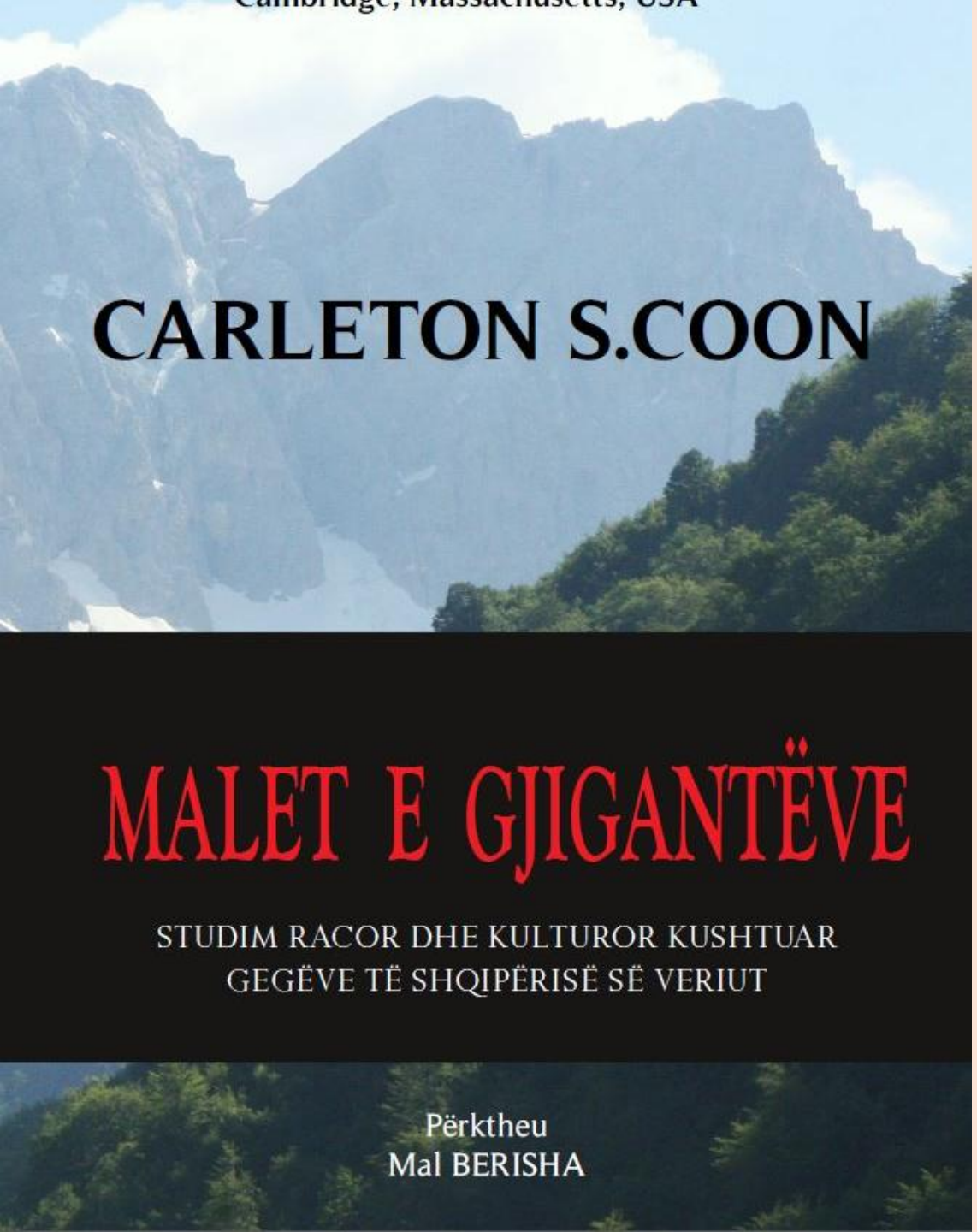


Promovim i librit:

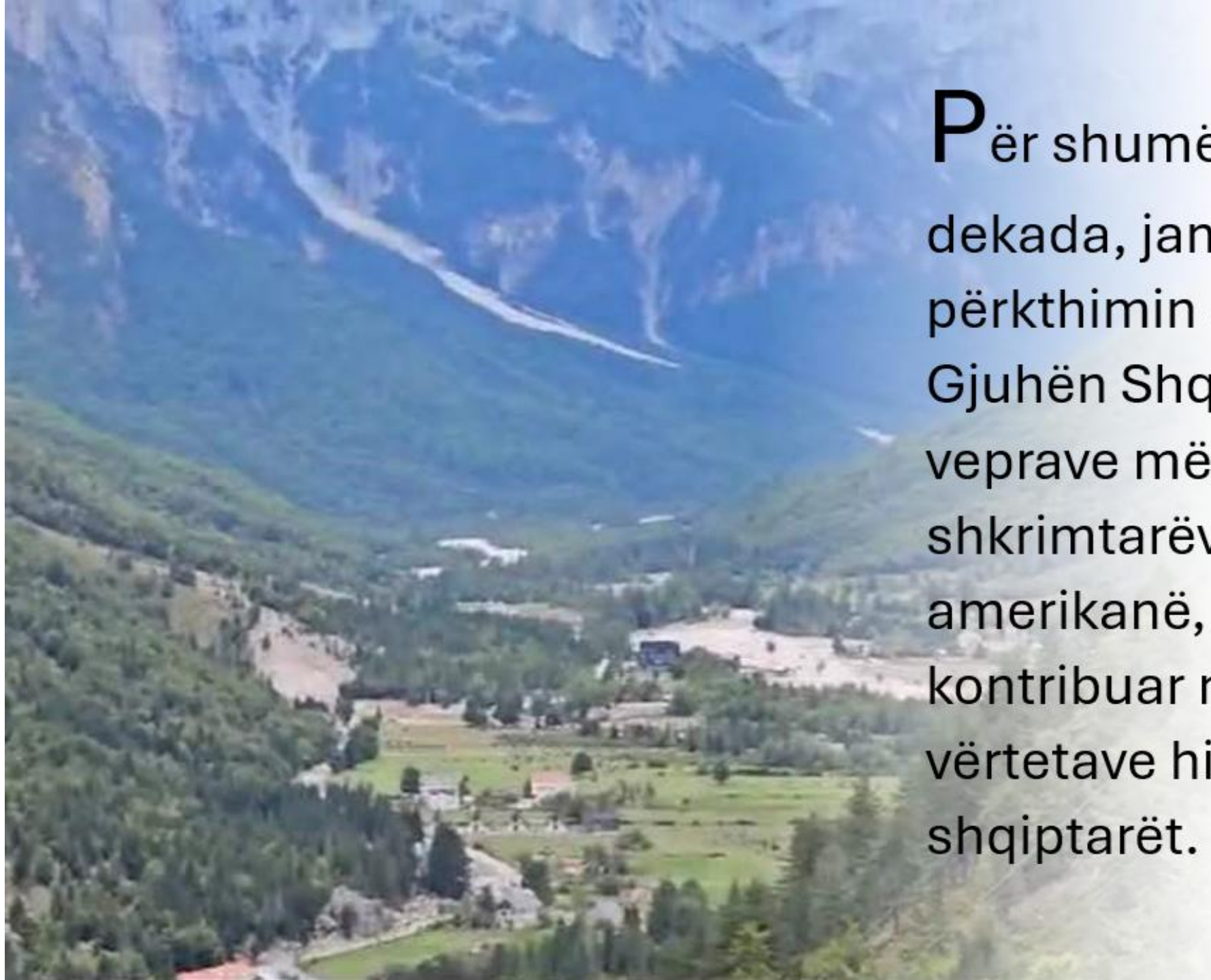
“MALET E GJIGANTËVE”

Shkruar nga Prof. Dr.
CARLETON S. COON,

Përkthyer nga:
Mal BERISHA

Tiranë, 5 nëntor 2024.

Për shumë vite, madje edhe dekada, jam angazhuar në përkthimin dhe përcjelljen në Gjuhën Shqipe të disa prej veprave më të rëndësishme të shkrimtarëve anglo-amerikanë, të cilët kanë kontribuar në ndriçimin e të vërtetave historike për ne, shqiptarët.



Për shumë vite, madje edhe dekada, jam angazhuar në përkthimin dhe përcjelljen në Gjuhën Shqipe të disa prej veprave më të rëndësishme të shkrimtarëve anglo-amerikanë, të cilët kanë kontribuar në ndriçimin e të vërtetave historike për ne, shqiptarët.

Për shumë vite, madje edhe dekada, jam angazhuar në përkthimin dhe përcjelljen në Gjuhën Shqipe të disa prej veprave më të rëndësishme të shkrimtarëve anglo-amerikanë, të cilët kanë kontribuar në ndriçimin e të vërtetave historike për ne, shqiptarët.

HYRJE

Vepra e Prof. Carlton S. Coon vjen si një përpjekje modeste për të vijuar paraqitjen e veprave të disa autorëve anglo-amerikanë, të cilët kanë shkruar me respekt, veneracion dhe vërtetësi për historinë, vlerat dhe kontributin e popullit shqiptar në trashëgiminë e përgjithshme të njerëzimit. Njëri prej tyre është heroi I sotëm I këtij promovimi.

PARARENDËSIT E TIJ, NË PËRPJEKJET E MIA PËR TË ARRITUR KËTË QËLLIM, JANË:

- Dr. Edith Pierpont Stickney: **"SHQIPËRIA E JUGUT OSE EPIRI I VERIUT NË ÇËSHTJET EVROPIANE NDËRKOMBËTARE 1912 – 1923".**

- Harvey Sarner: **"SHPËTIMI NË SHQIPËRI" – 100 hebrenjtë e shpëtuar në Shqipëri**

- **"SHQIPTARËT – EVROPIANËT MË TË LASHTË DHE MË TË RINJ"** – Gjenerali George Scriven

- National Geographic Magazine – në librin **"SHQIPTARËT – LISA MBI TRUALLIN ILIR".**
- Charles Telford Erickson: **"AMERIKANI QË I KUSHTOI JETËN SHQIPËRISË".**

- **“AMBASADORI AMERIKAN NË SHQIPËRI, HERMAN BERNSTEIN: 1930 – 1933”**

“REALITETE SHQIPTARO-BRITANIKE”

- **“FISNIKËT SHQIPTARË DHE BESA SHQIPTARE”**

- Benjamin Disraeli: **“NALTËSIMI I ISKANDERIT” –** Novelë për Skënderbeun.

- **“AMBASADORI I PUSHTETIT TË BUTË” –** Shënime nga jeta diplomatike dhe aktiviteti në Turqi dhe në Amerikë

- **ALBANIANADA – SHQIPTARIADA** e Sir Noel Malcolm - t

MALET E GJIGANTËVE

Studim racor dhe kulturor mbi Gegët e Maleve të Shqipërisë së Veriut

Shkruar nga:

CARLETON S. COON

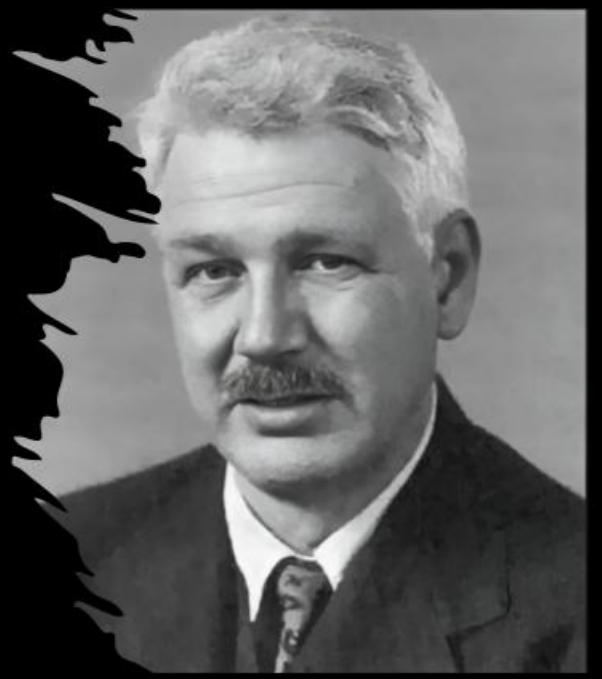
Përktheu:

Mal BERISHA

Financuar, b**otuar dhe promovuar nën kujdesin e:**

Z. AVNI PONARI

President i Kompanisë së Sigurimeve SIGAL UNIQA GROUP AUSTRIA
Konsull i Përgjithshëm i Nderit të Japonisë në Shqipëri.



MALET E GJIGANTËVE

Studim racor dhe kulturor mbi Gegët e Maleve të Shqipërisë së Veriut

Shkruar nga:

CARLETON S. COON

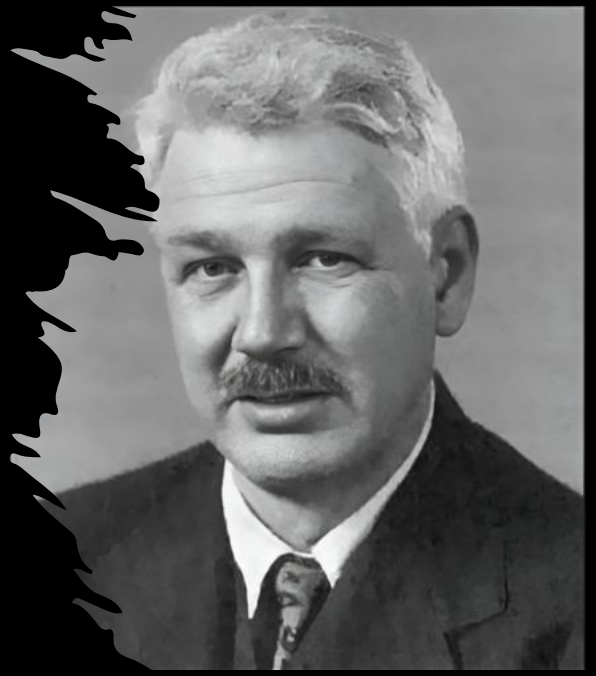
Përktheu:

Mal BERISHA

Financuar, b**otuar dhe promovuar nën kujdesin e:**

Z. AVNI PONARI

President i Kompanisë së Sigurimeve SIGAL UNIQA GROUP AUSTRIA
Konsull i Përgjithshëm i Nderit të Japonisë në Shqipëri.



MALET E GJIGANTËVE

Studim racor dhe kulturor mbi Gegët e Maleve të Shqipërisë së Veriut

Shkruar nga:

CARLETON S. COON

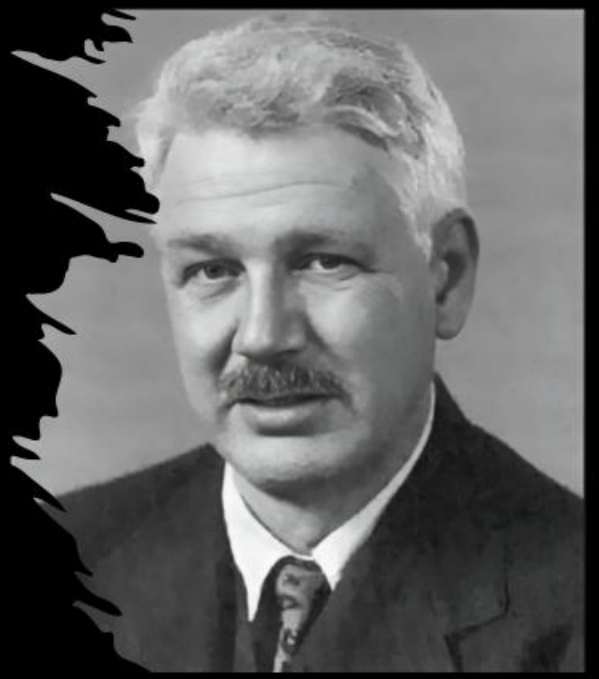
Përktheu:

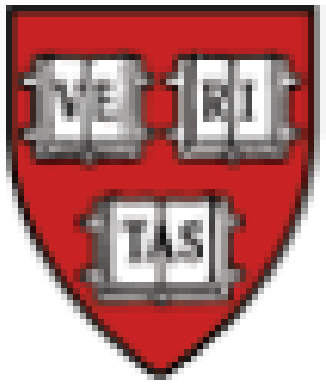
Mal BERISHA

Financuar, b**otuar dhe promovuar nën kujdesin e:**

Z. AVNI PONARI

President i Kompanisë së Sigurimeve SIGAL UNIQA GROUP AUSTRIA
Konsull i Përgjithshëm i Nderit të Japonisë në Shqipëri.

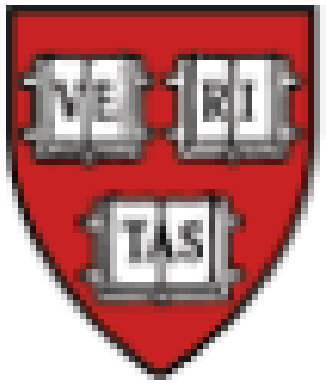




HARVARD
Department of Anthropology

KUSH ËSHTË AUTORI I LIBRIT “MALET E GJIGANTËVE”,

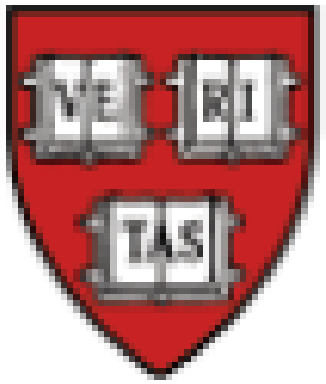
PROF. DR. CARLETON S. COON?



HARVARD
Department of Anthropology

KUSH ËSHTË AUTORI I LIBRIT “MALET E GJIGANTËVE”,

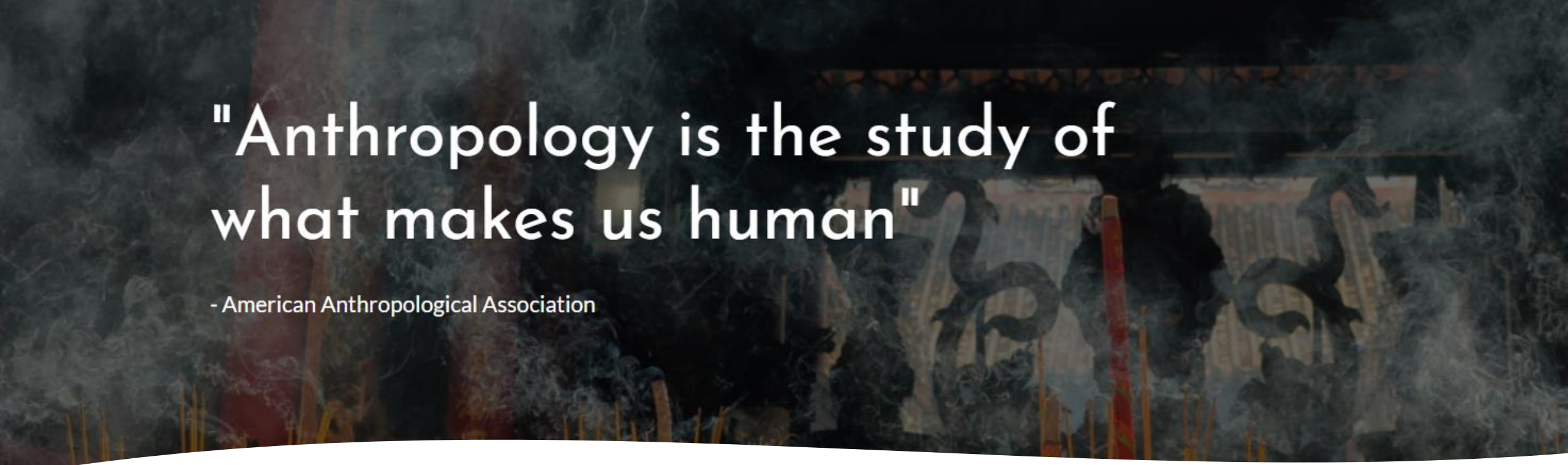
PROF. DR. CARLETON S. COON?



HARVARD
Department of Anthropology

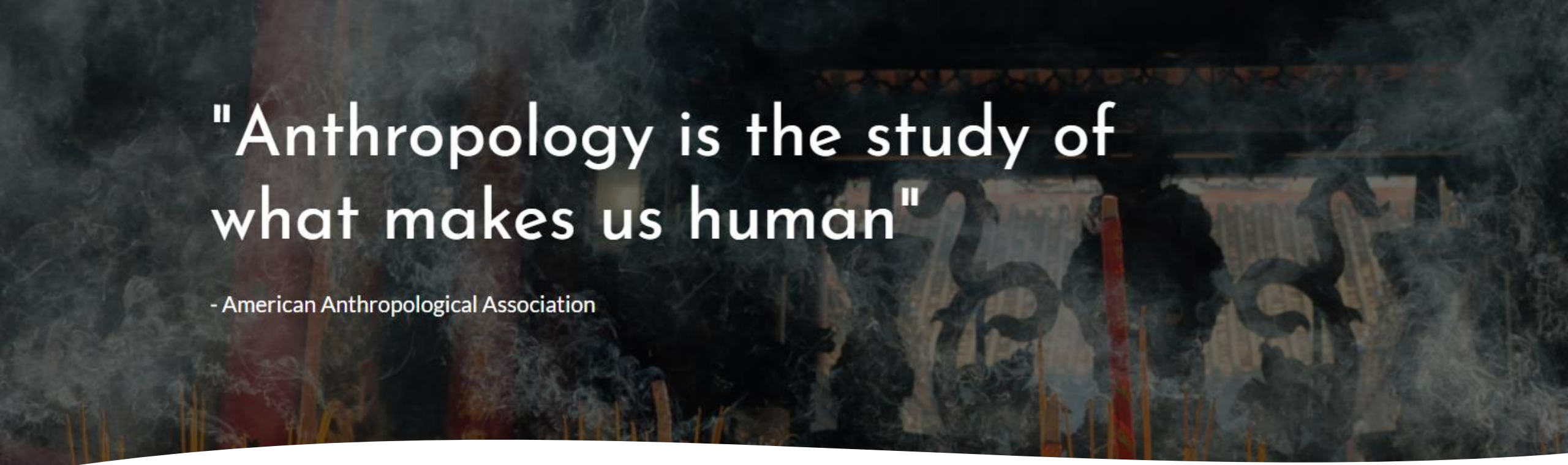
KUSH ËSHTË AUTORI I LIBRIT “MALET E GJIGANTËVE”,

PROF. DR. CARLETON S. COON?



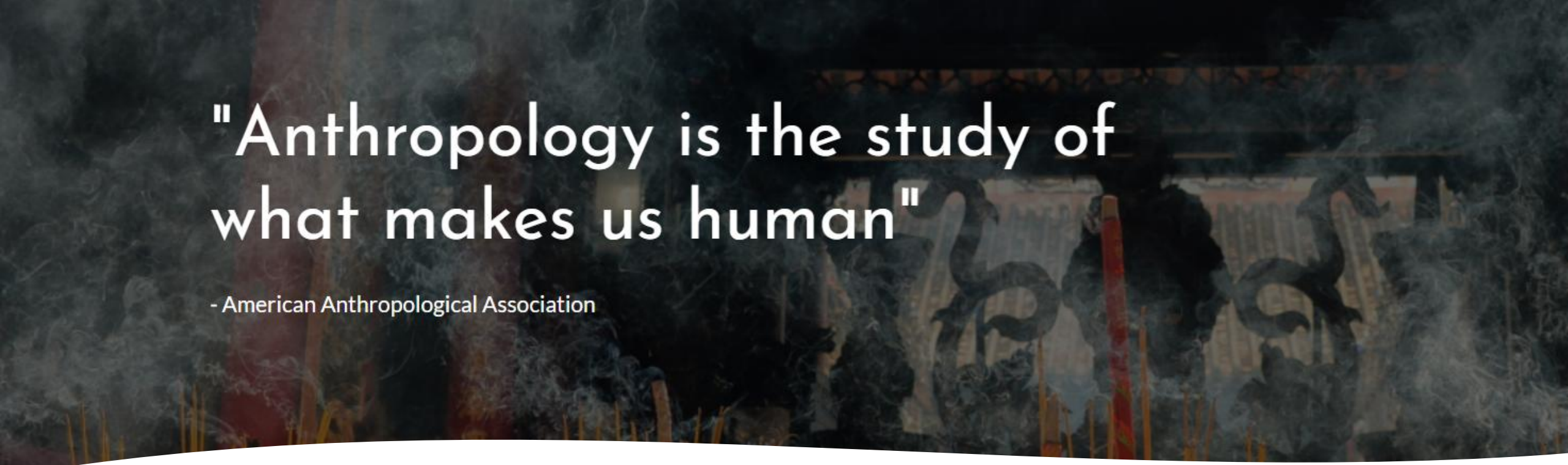
“Antropologjia është shkenca që na tregon se çfarë na bën të jemi njerëz”

Dr. Carleton S. Coon lindi më 23 qershor 1904 dhe konsiderohet një nga antropologët më të rëndësishëm amerikanë të shekullit të 20-të. Në vitin 1925 kur ishte vetëm 24 - vjeç ai u diplomua për Athropologji me Medalje të Artë në Universitetin e Harward - it. Në vitin 1928, u emërua profesor i Antropologjisë pranë këtij Universiteti. Prof. Coon ka shërbyer si dekan i Fakultetit të Antropologjisë në Harvard dhe për një kohë të gjatë ka qenë president i Shoqatës së Antropologëve të Shteteve të Bashkuara. Në vitin 1948, ai u bë kurator i etnologjisë në Muzeun e Universitetit të Pensilvanisë dhe njëherazi profesor në Universitetin e Pensilvanisë.



“Antropologjia është shkenca që na tregon se çfarë na bën të jemi njerëz”

Dr. Carleton S. Coon lindi më 23 qershor 1904 dhe konsiderohet një nga antropologët më të rëndësishëm amerikanë të shekullit të 20-të. Në vitin 1925 kur ishte vetëm 24 - vjeç ai u diplomua për Athropologji me Medalje të Artë në Universitetin e Harward - it. Në vitin 1928, u emërua profesor i Antropologjisë pranë këtij Universiteti. Prof. Coon ka shërbyer si dekan i Fakultetit të Antropologjisë në Harvard dhe për një kohë të gjatë ka qenë president i Shoqatës së Antropologëve të Shteteve të Bashkuara. Në vitin 1948, ai u bë kurator i etnologjisë në Muzeun e Universitetit të Pensilvanisë dhe njëherazi profesor në Universitetin e Pensilvanisë.



“Antropologjia është shkenca që na tregon se çfarë na bën të jemi njerëz”

Dr. Carleton S. Coon lindi më 23 qershor 1904 dhe konsiderohet një nga antropologët më të rëndësishëm amerikanë të shekullit të 20-të. Në vitin 1925 kur ishte vetëm 24 - vjeç ai u diplomua për Athropologji me Medalje të Artë në Universitetin e Harward - it. Në vitin 1928, u emërua profesor i Antropologjisë pranë këtij Universiteti. Prof. Coon ka shërbyer si dekan i Fakultetit të Antropologjisë në Harvard dhe për një kohë të gjatë ka qenë president i Shoqatës së Antropologëve të Shteteve të Bashkuara. Në vitin 1948, ai u bë kurator i etnologjisë në Muzeun e Universitetit të Pensilvanisë dhe njëherazi profesor në Universitetin e Pensilvanisë.

PROF. DR. CARLETON S. COON është shumë i rëndësishëm për ne shqiptarët, pasi përveç veprave të tij të çmuara, ai shkroi librin **"Malet e Gjigantëve"**, *Studim racor dhe kulturor mbi Gegët e Shqipërisë së Veriut.* Ai është i pari dhe pothuajse i vetmi deri më sot që ka ndërmarrë një ekspeditë të tillë kaq të gjatë dhe pa ndërprerje, gjatë viteve 1929-1930, dhe kaq të shtrirë në terren – në Malet e Gegnisë. Ai ka jetuar në terren, ka matur trupat e shqiptarëve me dorën e tij, ka analizuar të dhënat dhe ka argumentuar praninë Iliro-Dinarike të shqiptarëve Gegë, në veri të Shqipërisë.

PROF. DR. CARLETON S. COON është shumë i rëndësishëm për ne shqiptarët, pasi përveç veprave të tij të çmuara, ai shkroi librin **"Malet e Gjigantëve"**, *Studim racor dhe kulturor mbi Gegët e Shqipërisë së Veriut.* Ai është i pari dhe pothuajse i vetmi deri më sot që ka ndërmarrë një ekspeditë të tillë kaq të gjatë dhe pa ndërprerje, gjatë viteve 1929-1930, dhe kaq të shtrirë në terren – në Malet e Gegnisë. Ai ka jetuar në terren, ka matur trupat e shqiptarëve me dorën e tij, ka analizuar të dhënat dhe ka argumentuar praninë Iliro-Dinarike të shqiptarëve Gegë, në veri të Shqipërisë.

PROF. DR. CARLETON S. COON është shumë i rëndësishëm për ne shqiptarët, pasi përveç veprave të tij të çmuara, ai shkroi librin **"Malet e Gjigantëve"**, *Studim racor dhe kulturor mbi Gegët e Shqipërisë së Veriut.* Ai është i pari dhe pothuajse i vetmi deri më sot që ka ndërmarrë një ekspeditë të tillë kaq të gjatë dhe pa ndërprerje, gjatë viteve 1929-1930, dhe kaq të shtrirë në terren – në Malet e Gegnisë. Ai ka jetuar në terren, ka matur trupat e shqiptarëve me dorën e tij, ka analizuar të dhënat dhe ka argumentuar praninë Iliro-Dinarike të shqiptarëve Gegë, në veri të Shqipërisë.

Libra të shkruar nga:

Prof. CARLETON S. COON

The Books and Monographs of Carleton S. Coon

1931 Tribes of the Rif

1932 Flesh of the Wild Ox

1933 The Riffian

1935 Measuring Ethiopia and Flight into Arabia

1939 The Races of Europe

1942 Principles of Anthropology (with Eliot D. Chapple)

1948 A Reader in General Anthropology

1950 The Mountains of Giants

1950 Races

1951 Cave Explorations in Iran 1949

1951 Caravan

1954 The Story of Man

1957 The Seven Caves

1958 Faces of Asia

1962 The Origin of Races

1965 The Living Races of Man

1968 Yengema Cave Report

1971 The Hunting Peoples

1980 A North Africa Story

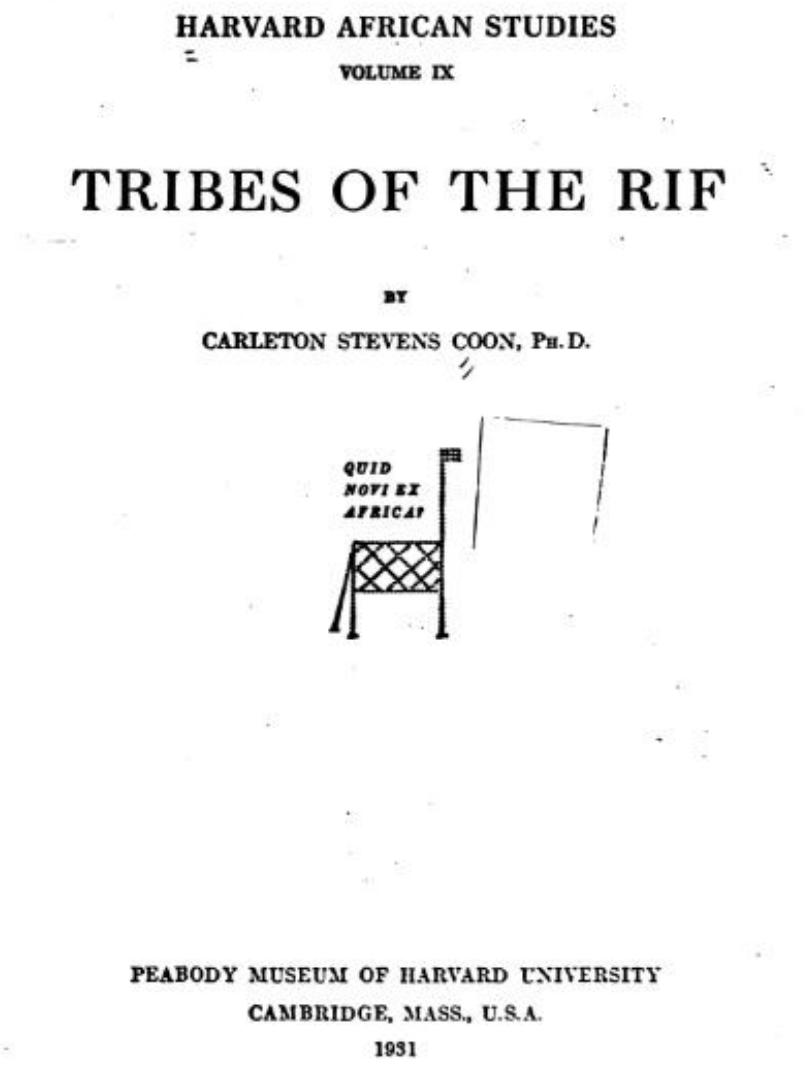
1981 Adventures and Discoveries: The Autobiography of Carleton S. Coon

“FISET E RIF - T" 1931

Është një studim i thelluar etnografik mbi popullsinë Berbere të rajonit Rif – it në Marok.

Libri përqendrohet në kulturën, strukturën shoqërore, mënyrat e jetesës, dhe historinë e fisit Riffian.

Coon përshkruan me detaje zakonet, traditat, dhe organizimin e tyre politik dhe ekonomik.



HARVARD AFRICAN STUDIES

VOLUME IX

TRIBES OF THE RIF

BY

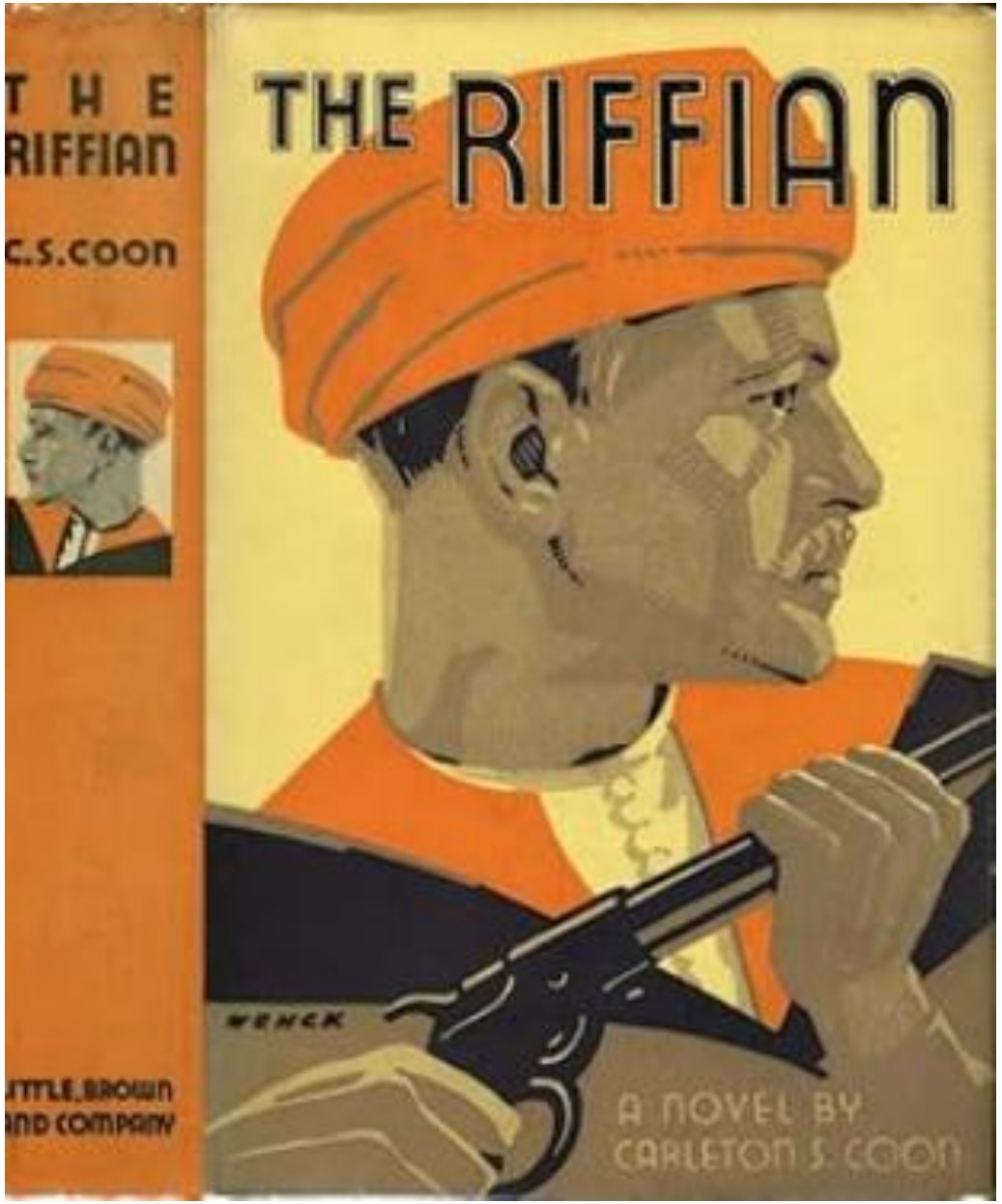
CARLETON STEVENS COON, Ph.D.

PEABODY MUSEUM OF HARVARD UNIVERSITY
CAMBRIDGE, MASS., U.S.A.
1931

“RIFIANI”

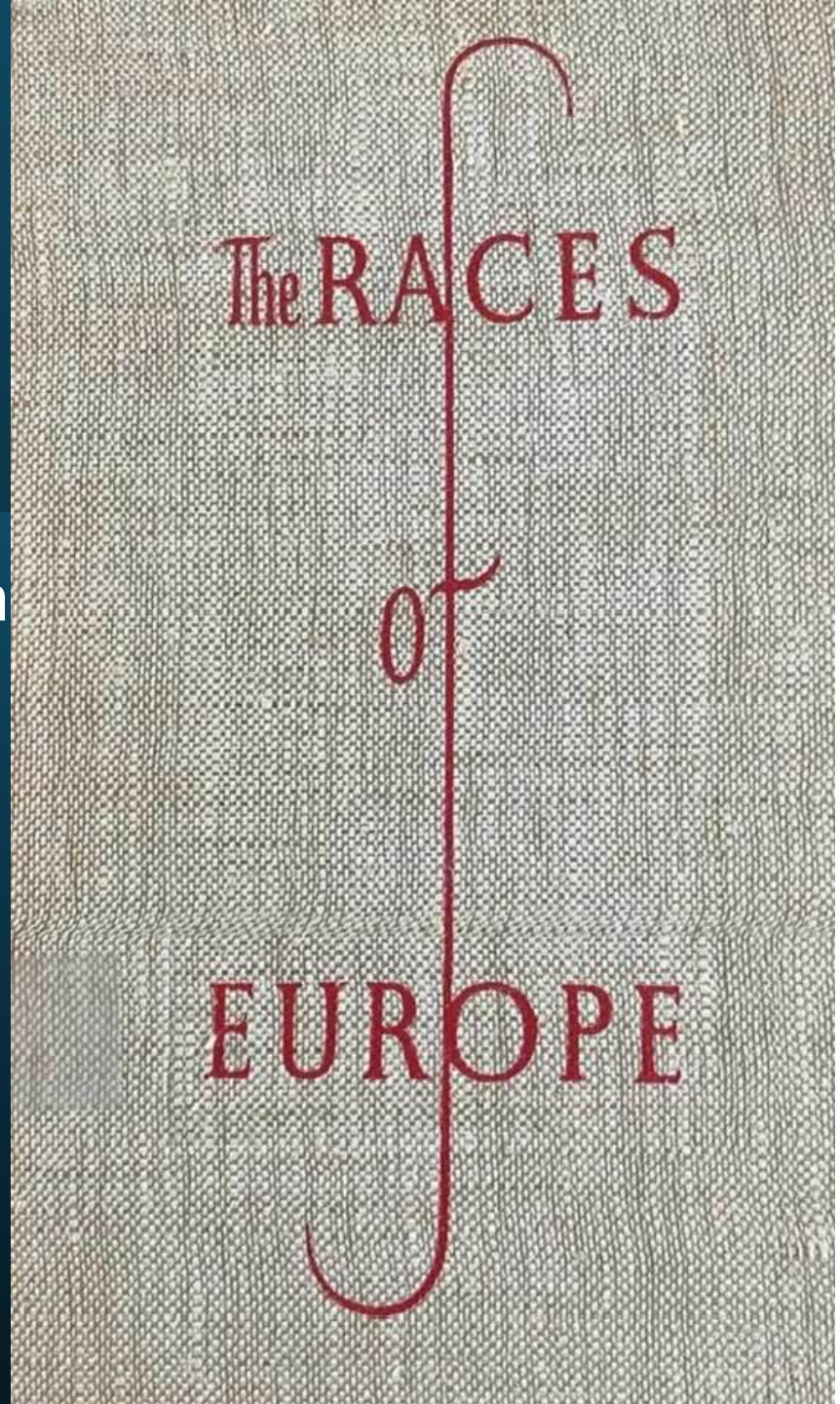
Është një studim etnografik dhe antropologjik i cili përqendrohet në popullsinë Berbere të rajonit Rif në Marok.

Libri është rezultat i kërkimeve të gjera të Coon-it gjatë viteve 1930, kur ai jetoi dhe punoi me fiset Riffianë.



“RACAT E EVROPËS"

Është një studim klasik antropologjik i shkruar nga Carleton S. Coon, botuar për herë të parë në vitin 1939. Ky libër përqendrohet në analizën e racave njerëzore në Evropë, duke përdorur matje antropometrike dhe studime etnografike për të identifikuar dhe klasifikuar ndryshimet fizike midis popullsive të ndryshme evropiane.



The Races of Europe

CARLETON STEVENS COON

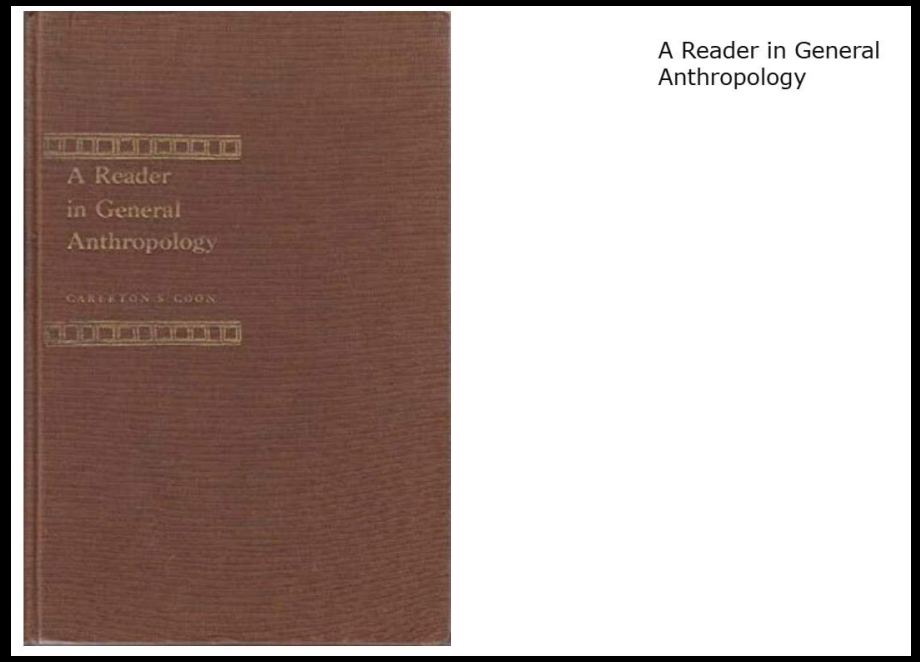
Assistant Professor of Anthropology

HARVARD UNIVERSITY

New York

THE MACMILLAN COMPANY

1939



"HYRJE NË ANTROPOLOGJINË E PËRGJITHSHME”

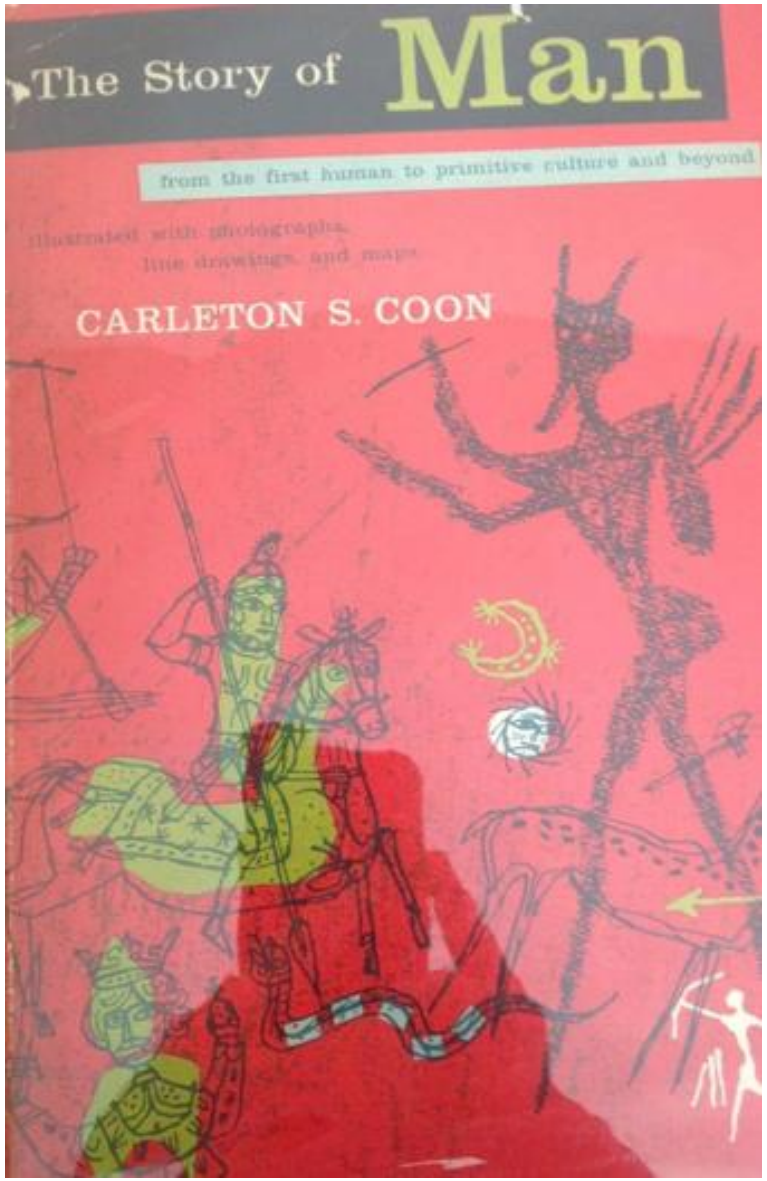
Është një përmbledhje e rëndësishme e artikujve dhe studimeve klasike në fushën e antropologjisë.

Ky libër shërben si një burim i vlefshëm për studentët dhe studiuesit e antropologjisë, duke mbuluar një gamë të gjerë temash dhe perspektivash në këtë disiplinë.

"HISTORIA E NJERIUT"

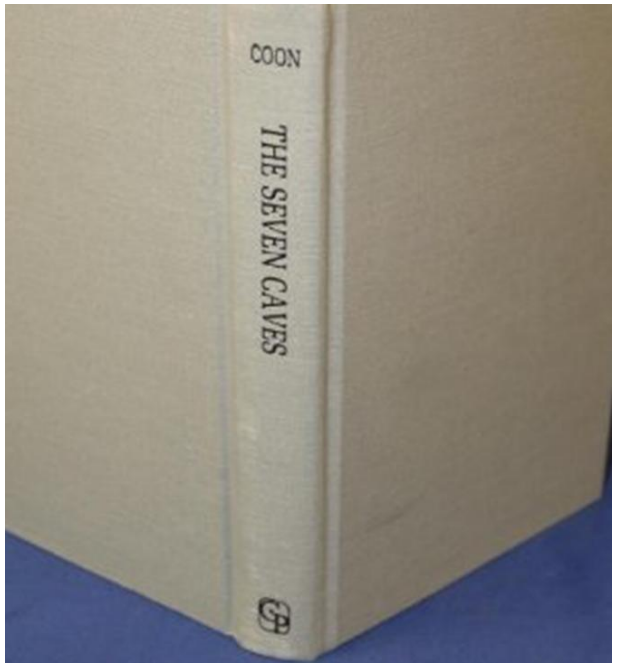
Është një vepër e gjerë që ndjek historinë evolucionare të njerëzve nga paraardhësit tanë më të hershëm deri në kohët moderne. Libri kombinon njohuritë nga antropologjia, arkeologjia dhe biologjia për të eksploruar se si kanë evoluar njerëzit fizikisht, kulturalisht dhe shoqërisht. Prof. Coon diskuton zhvillimin e shoqërive njerëzore, përparimet teknologjike dhe modelet e migracionit që kanë formuar shpërndarjen e popullatave njerëzore në të gjithë globin.

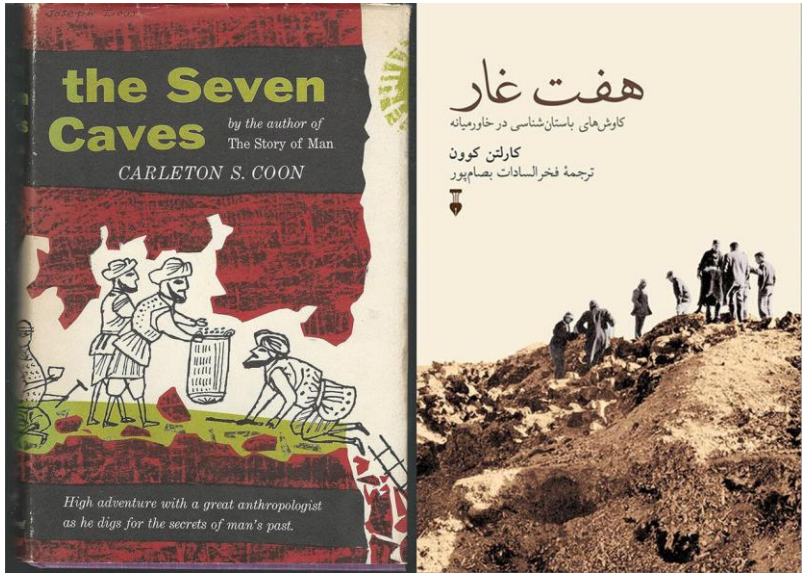
"Historia e Njeriut" synon të ofrojë një pasqyrë gjithëpërfshirëse të historisë njerëzore, duke theksuar ndërlidhjen e specieve tona dhe trashëgiminë e përbashkët të njerëzimit.



"SHTATË SHPELLAT"

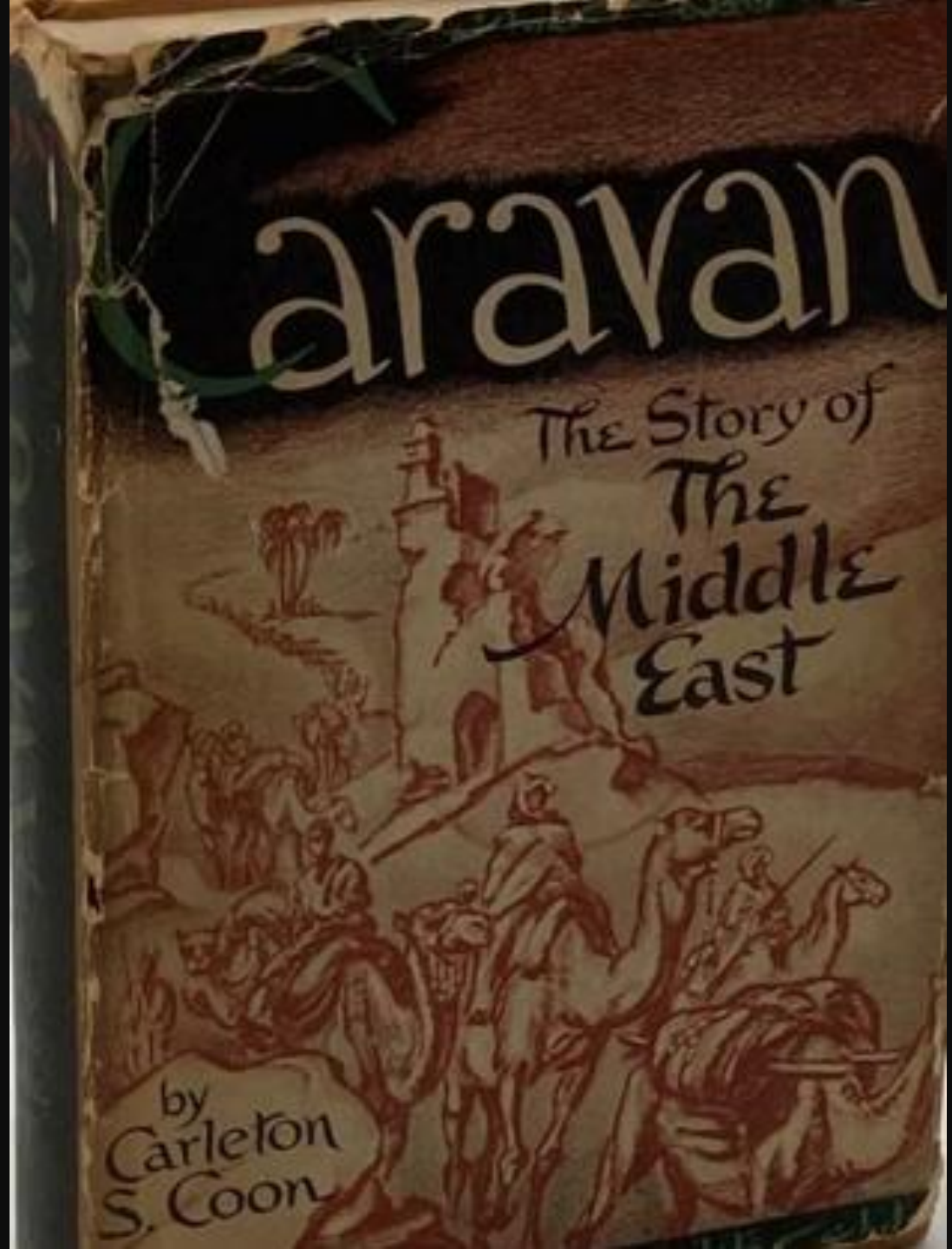
Është një eksplorim tërheqës i jetës parahistorike njerëzore përmes getjeve në shtatë shpella të vendeve të rëndësishme në mbarë botën. Libri kombinon ekspertizën e Coon në antropologji dhe arkeologji për të zbuluar historitë që këto shpella dëshmojnë për shoqëritë e hershme njerëzore. Çdo kapitull përqendrohet në një shpellë të veçantë, duke detajuar artefaktet, veprat e artit dhe dëshmitë e jetës së përditshme të zbuluara atje. Përmes këtyre zbulimeve, Coon ofron njohuri mbi evolucionin, sjelljen dhe zhvillimin kulturor të njerëzve të hershëm.

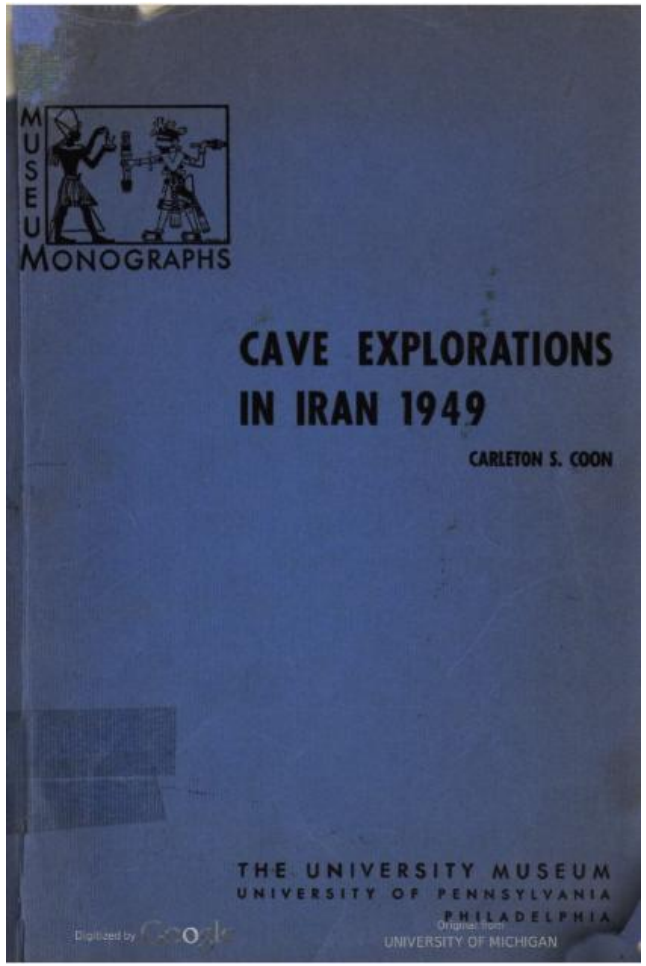




"KARVANI"

Është një rrëfim i gjallë që tregon përvojat dhe vëzhgimet e autorit gjatë udhëtimeve të tij me një karvan deve në Lindjen e Mesme. Libri ofron një pamje të afërt të jetës së përditshme, zakoneve dhe traditave të njerëzve që Coon takoi. Përmes përshkrimeve të detajuara dhe rrëfimit tërheqës, Coon kap thelbin e jetës nomade dhe trashëgimisë së pasur kulturore të rajonit. "Karvani" është një tregim aventuresk dhe një studim antropologjik, që ofron lexuesve një perspektivë unike mbi tregtinë e karvanëve në Lindjen e Mesme dhe shoqëritë që ajo lidh.

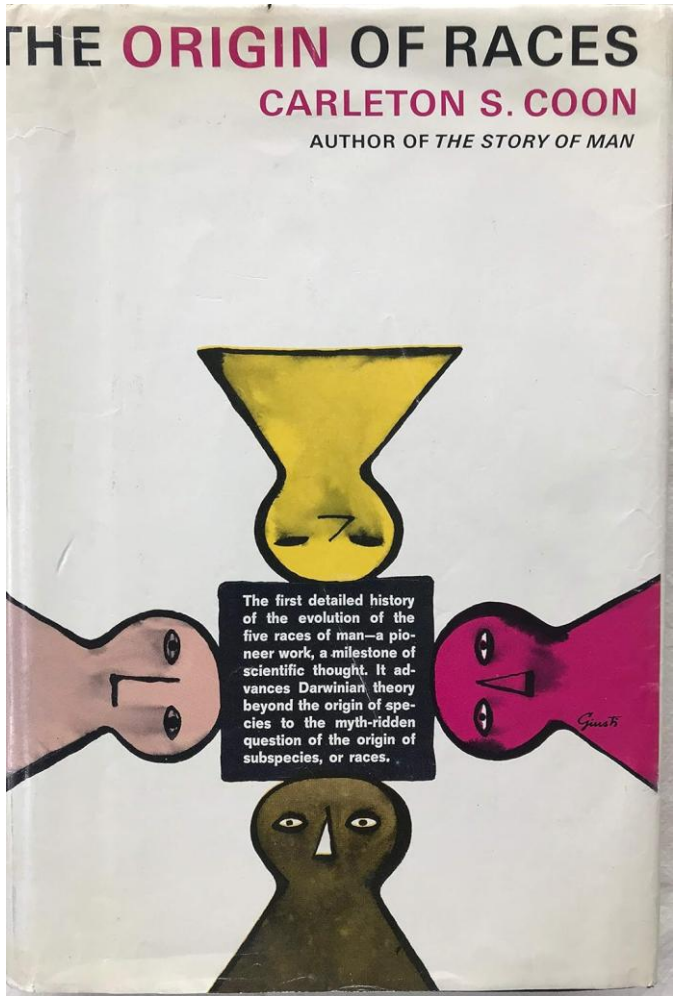




RAPORTI I SHPELLËS YANGEMA

Raporti i Shpellës Yangema është një studim i detajuar arkeologjik dhe antropologjik.

Libri dokumenton gjetjet dhe analizat nga gërmimi i Shpellës Yangema, e vendosur në Guinea, Afrikën Perëndimore.

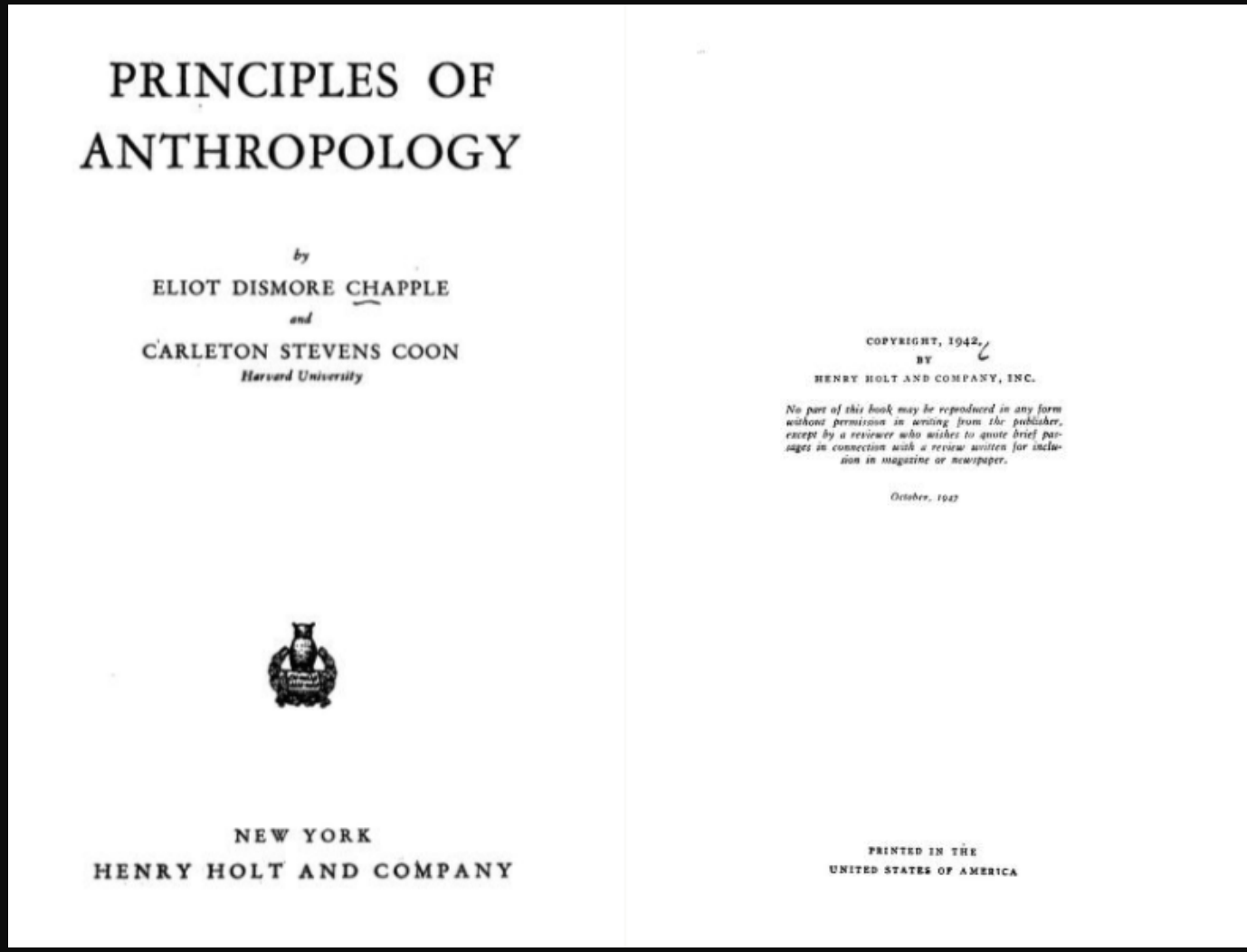


"ORIGJINA E RACAVE"

Është një vepër gjithëpërfshirëse që eksploron zhvillimin evolucionar dhe klasifikimin e racave njerëzore. Botuar në vitin 1962, libri hulumton të dhënat fosile, provat gjenetike dhe antropologjinë fizike për të gjurmuar origjinën dhe divergjencat e popullatave të ndryshme njerëzore. Coon argumenton se racat njerëzore evoluan veçmas dhe me ritme të ndryshme, një pikëpamje që ishte kontroverse dhe që më pas është diskredituar gjerësisht. Pavarësisht teorive të tij të diskutueshme, libri ofron të dhëna të detajuara antropologjike dhe shërben si një dokument historik i rëndësishëm në studimin e evolucionit njerëzor.

PRINCIPET E ANTROPOLOGJISË

Është një libër me një hyrje gjithëpërfshirëse në fushën e antropologjisë. Libri mbulon parimet dhe konceptet kryesore të kësaj shkence, duke përfshirë antropologjinë fizike, kulturore, arkeologjike dhe ligjore.



PRINCIPLES OF ANTHROPOLOGY

by

ELIOT DISMORE CHAPPLE

and

CARLETON STEVENS COON

Harvard University

NEW YORK

HENRY HOLT AND COMPANY

COPYRIGHT, 1942,

BY

HENRY HOLT AND COMPANY, INC.

No part of this book may be reproduced in any form without permission in writing from the publisher, except by a reviewer who wishes to quote brief passages in connection with a review written for inclusion in magazine or newspaper.

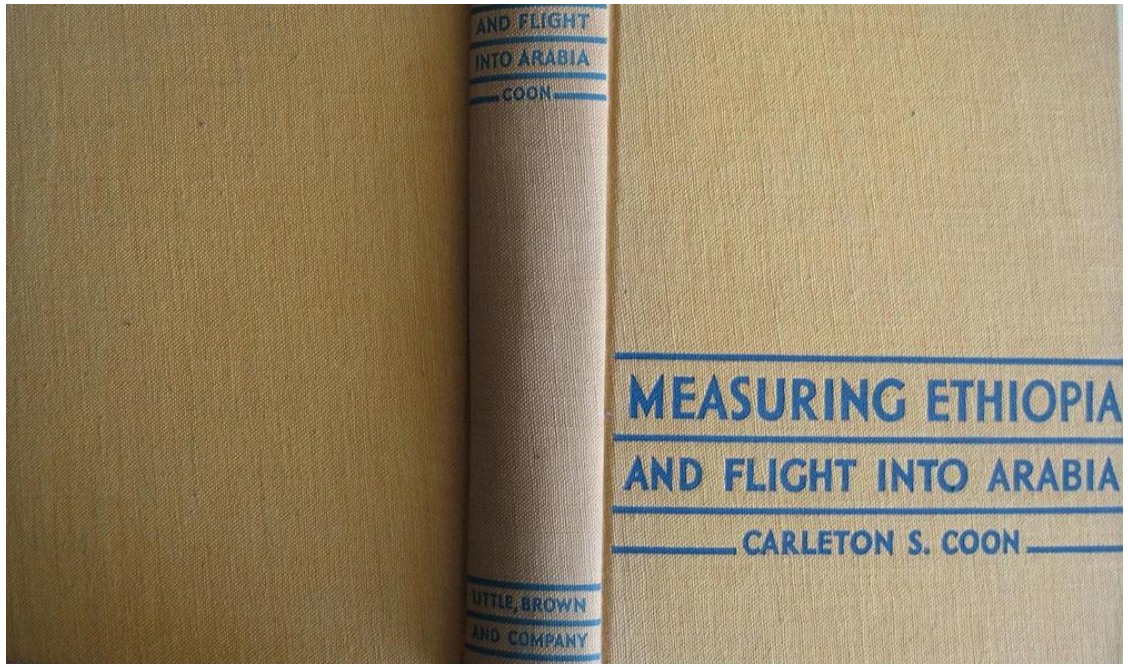
October, 1942

PRINTED IN THE

UNITED STATES OF AMERICA

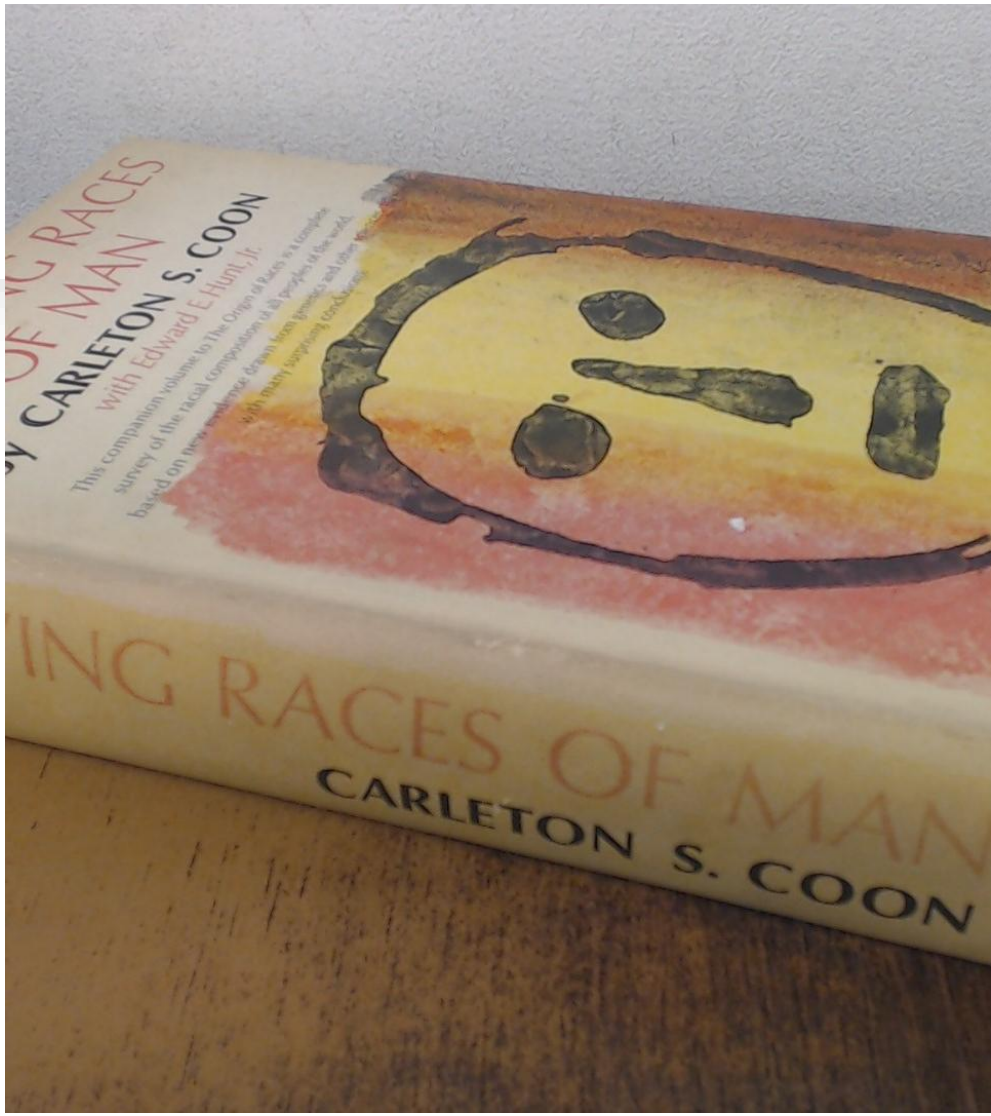
" Matjet e Etiopisë dhe Fluturimi nëpër Arabi“

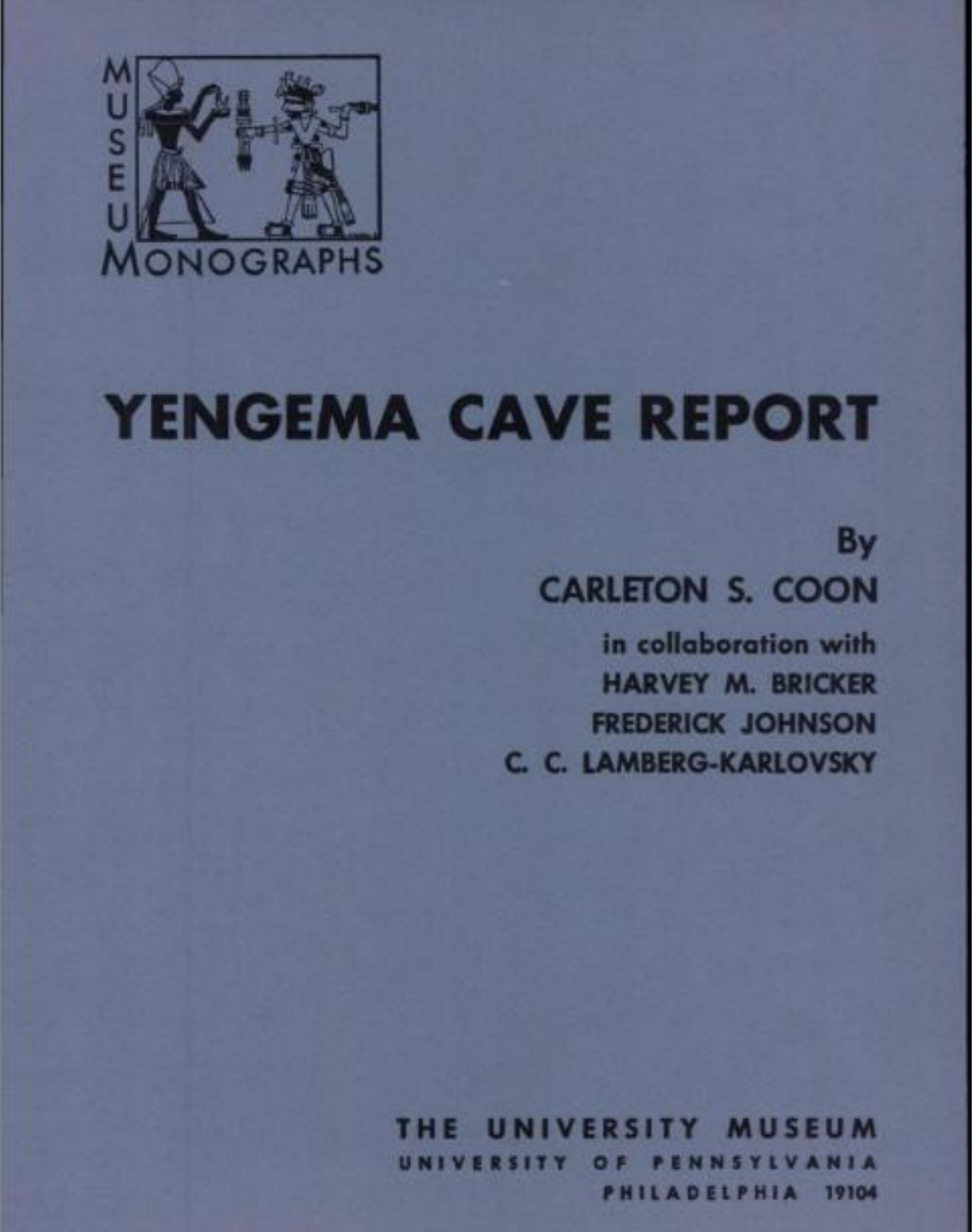
Është një vepër e cila përmban përshkrime të detajuara të ekspeditave dhe kërkimeve të tij në Etiopi dhe Arabinë Jugore gjatë viteve 1920 dhe 1930.



"RACAT E GJALLA TË NJERIUT"

Është një studim antropologjik i gjerë që shqyrton karakteristikat fizike dhe kulturore të popullatave bashkëkohore njerëzore në mbarë botën. Botuar në vitin 1965, libri ofron përshkrime dhe analiza të detajuara të grupeve të ndryshme racore, duke u përqendruar në tiparet e tyre unike, përshtatjet dhe mënyrat e jetesës. Autori kombinon vëzhgimet e tij me të dhëna historike dhe etnografike. Ndërsa disa nga pikëpamjet dhe klasifikimet e Coon janë kritikuar dhe debatuar, libri mbetet një vepër e rëndësishme për dokumentimin e detajuar të pranisë njerëzore mbi tokë.

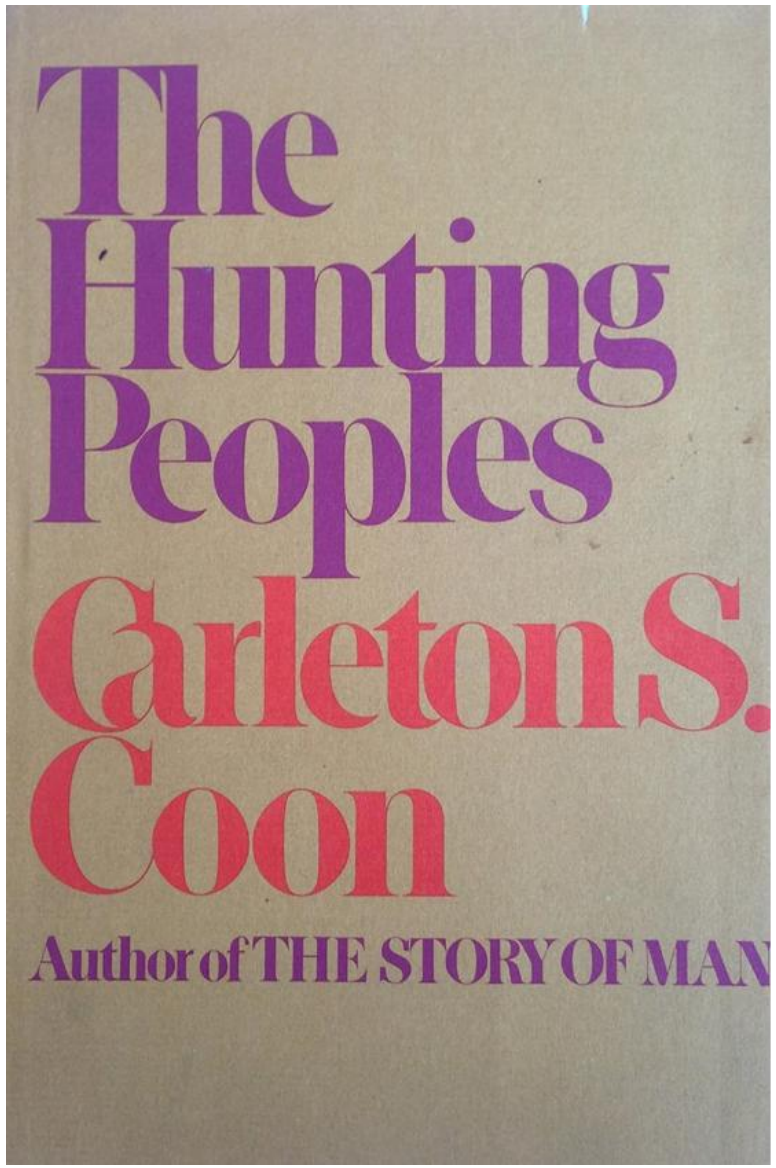




Raporti i Shpellës Yengema
Autor: Carleton S. Coon

Enjë studim i detajuar arkeologjik dhe antropologjik

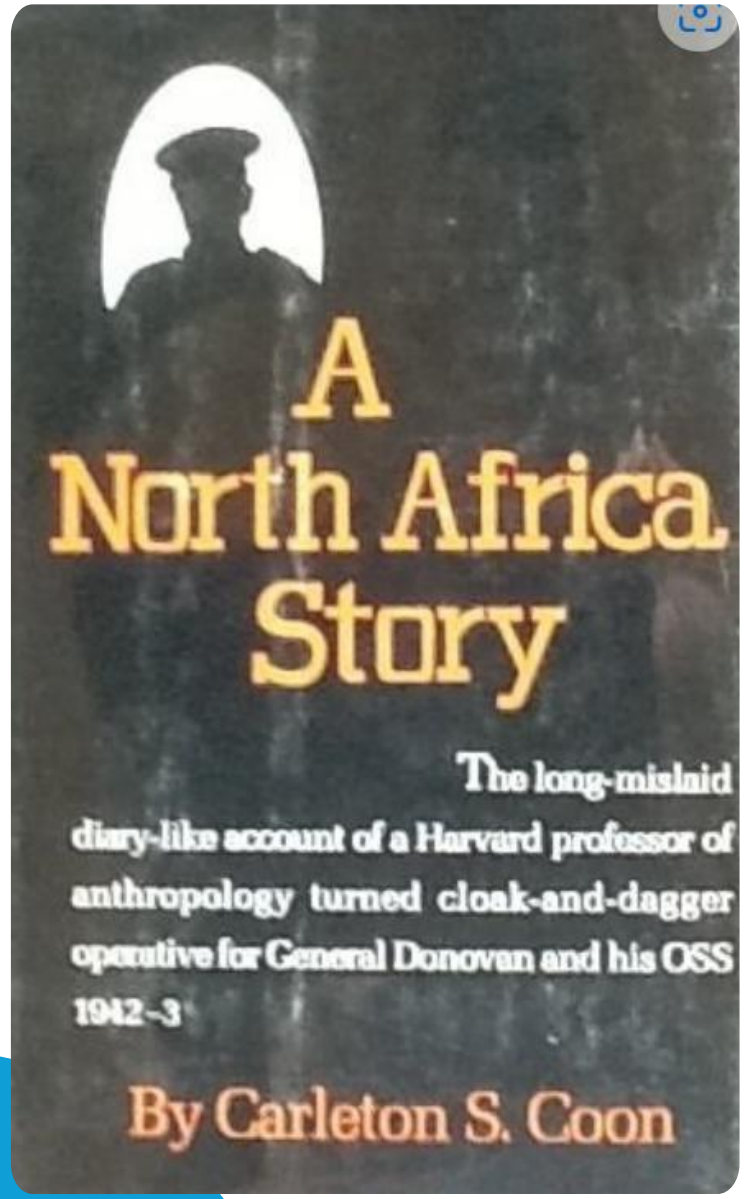
Libri dokumenton gjetjet dhe analizat nga gërmimi i Shpellës Yangema, e vendosur në Guinea, në Afrikën Perëndimore.



"POPUJT GJUETARË"

Është një studim antropologjik që eksploron jetën dhe kulturat e shoqërive të ndryshme të gjuetarëve në mbarë botën.

Libri ofron një analizë të thelluar të mënyrave në të cilat këto shoqëri organizohen, sigurojnë ushqim dhe ndërveprojnë me mjediset e tyre.



NJË TREGIM NGA AFRIKA E VERIUT

Prof. Coon, agjent i OSS 1941-1943

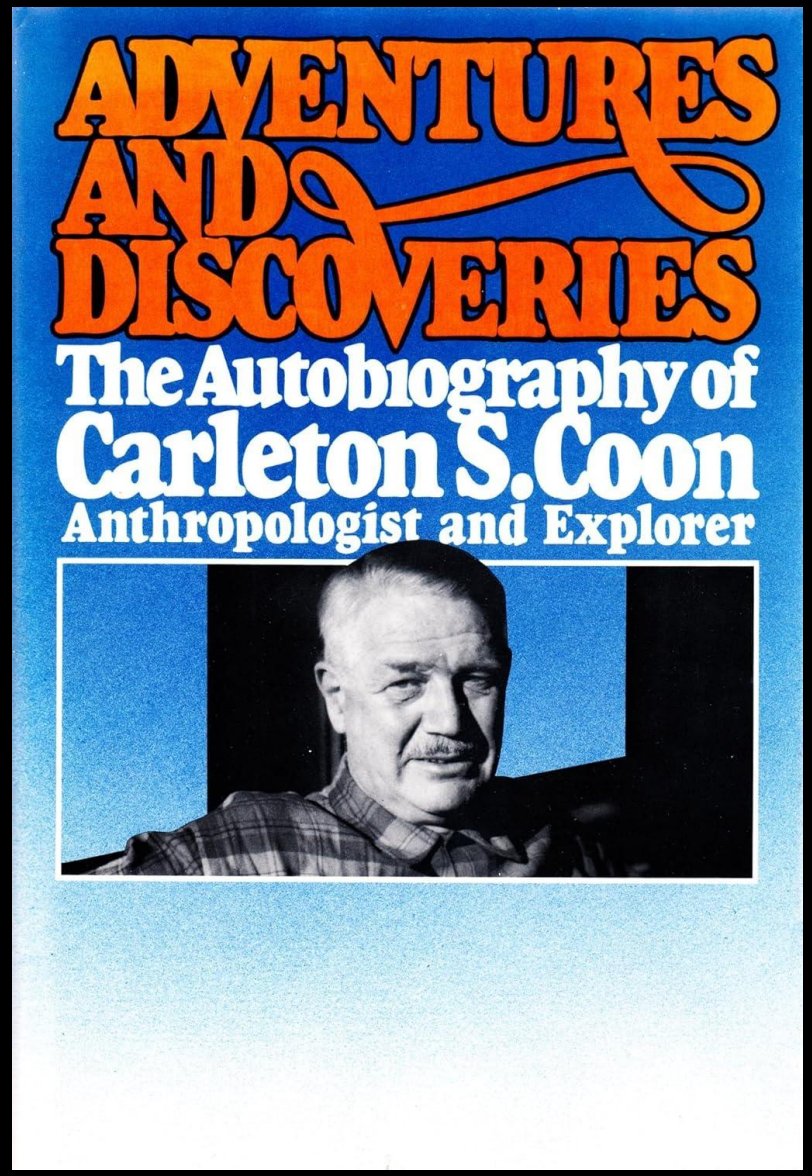
Ky është shtë libër me kujtime nga Carleton S. Coon që tregon përvojat e tij gjatë Luftës së Dytë Botërore kur ai shërbeu si agjent për Zyrën e Shërbimeve Strategjike (OSS), agjensia pararendëse e CIA-s Amerikane.

Libri kombinon elemente të antropologjisë, historisë ushtarake dhe aventurës personale. Aty ai takoi antropologen angleze Margaret Hasluck.

.

AVENTURA DHE ZBULIME: AUTOBIOGRAFIA E CARLETON S. COON“

Ky është një libër që përmban përvojat personale të antropologut amerikan të njohur, Carleton S. Coon, ku ai reflekton mbi karrierën e tij të gjatë, aventurat dhe zbulimet e rëndësishme që ka bërë gjatë jetës së tij.



Gjuha Gegë, siç flitet sot, në thelb është Ilirishtja, e cila është gjithashtu e vetmja gjuhë e mbijetuar nga ky grup gjuhësh që dikur ishte shumë e përhapur.

Gjuha shqipe përbën një degë të veçantë në ndarjen Satem të gjuhëve indo-evropiane. Ajo është pasardhësja e drejtpërdrejtë e Ilirishtes së lashtë të kohërave romake, së bashku me disa ndikime trake. Aktualisht, ekzistojnë dy ndarje kryesore dialektore: Gegnishtja e folur në veri dhe Toskërishtja e folur në jug.

Kjo dëshmi mbështet studimet shkencore tradicionale që thonë se vendi i Gegëve ishte pjesë e dominimit të Ilirëve. Dy grupe të tjera faktesh e mbështesin edhe më tej këtë përfundim: Gjuha dhe kultura e sotme. Malësori Gegë është krenar për familjen dhe vendin e tij të lindjes, por është edhe sfidues. Dëshira e tij për t'u identifikuar është më e madhe se vetë frika e vdekjes.

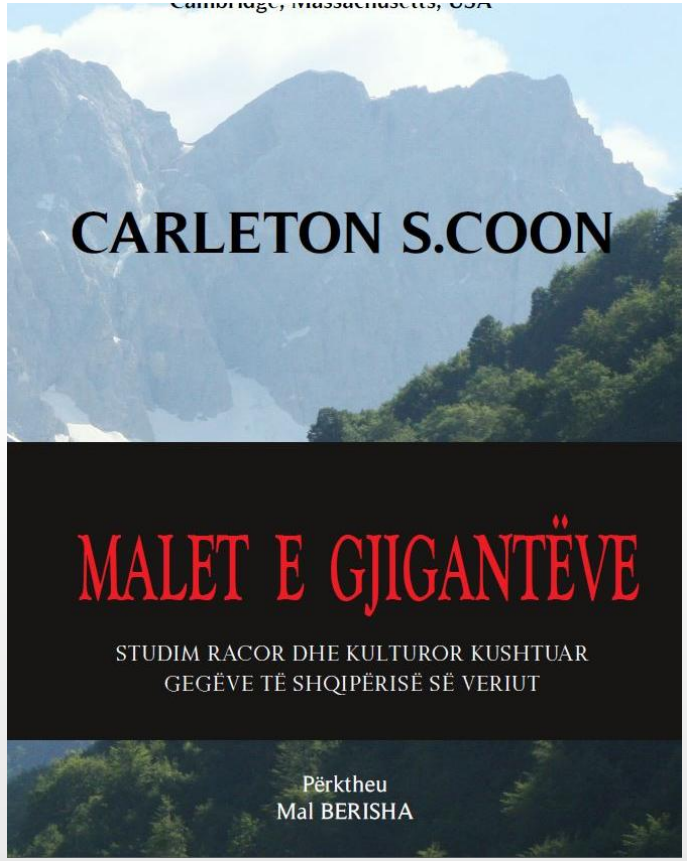
PAPERS
OF THE
PEABODY MUSEUM OF AMERICAN ARCHÆOLOGY
AND ETHNOLOGY, HARVARD UNIVERSITY
VOL. XXIII – NO. 3

THE MOUNTAINS OF GIANTS

A RACIAL AND CULTURAL STUDY OF THE
NORTH ALBANIAN MOUNTAIN GHEGS

BY
CARLETON S. COON

CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS, U.S.A.
PUBLISHED BY THE MUSEUM
1950



Duke iu uruar sukses folësve që vijojnë në këtë promovim, ju falënderoj përzemërsisht për vëmendjen.
Ky prezantim mund të gjendet në website-in tim personal:

MalBerisha.com